



# SAINT-DIÉ A BAPTISÉ L'AMÉRIQUE

Des humanistes réunis à Saint-Dié sont à l'origine du nom du continent abordé par Christophe Colomb et Amerigo Vespucci, on le sait. Cela a inspiré la création en 1990 du **Festival International de Géographie de Saint-Dié-des-Vosges**. Le prix LUD qui y est décerné chaque année rappelle la naissance dans cette ville, il y a plus de cinq siècles, d'un ouvrage peu banal.

En 1490, avec le soutien du duc de Lorraine René II, son chapelain Vautrin (ou Gautier) LUD, chanoine de Saint-Dié, crée dans cette ville une école ecclésiastique moderne avec un atelier d'imprimerie. On y projette de rééditer la Cosmographie du géographe grec Ptolémée, déjà maintes fois corrigée et reproduite depuis le 2<sup>e</sup> siècle... Lorsque le duc communique à son chapelain une carte marine reçue du Portugal et une traduction française relatant les quatre expéditions maritimes d'Amerigo Vespucci au service de l'Espagne et du Portugal entre 1497 et 1504 <sup>(2)</sup>, LUD décida l'impression ces documents, avant celle de la Géographie de Ptolémée, plus longue à réaliser <sup>(1)</sup>



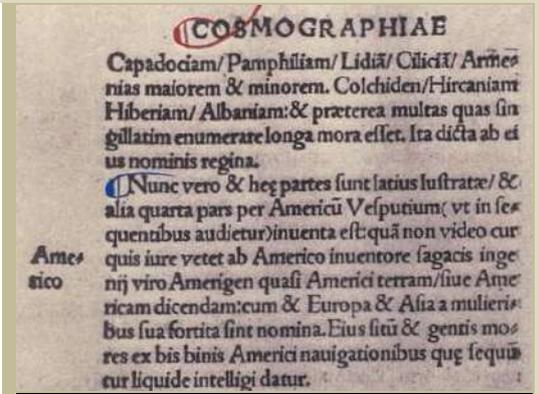
Il appelle autour de lui son neveu Nicolas LUD, secrétaire du duc, Mathias RINGMANN, helléniste et correcteur d'imprimerie, Martin WALSEEMULLER (Martinus Ilacomilus), cartographe allemand venu de Strasbourg, et le latiniste Jean BASIN. Cette équipe, le **Gymnase Vosgien, édite le livre à Saint-Dié en 1507**. Cette *Cosmographiae Introductio*, sorte de préface de la réédition projetée de l'atlas de Ptolémée annonce une nouvelle description du monde. Il comporte la relation des navigations du florentin Amerigo retraduite en latin par Jean BASIN et deux cartes <sup>(3)</sup> dessinées par Waldseemuller. Pour la première fois, les terres nouvelles sont nommées AMERICA en hommage à Amerigo Vespucci qui a perçu la réalité d'un autre continent <sup>(4)</sup> avant Colomb lui-même.

Une traduction des pages ci-contre : *Aujourd'hui des parties de la terre [Europe, Afrique, Asie] ont été plus complètement explorées, et une quatrième a été découverte par Amerigo Vesputio (ainsi qu'on le verra plus loin). Et comme l'Europe et l'Asie ont reçu des noms de femmes, je ne vois aucune raison pour ne pas appeler cette autre partie Amérique, c'est-à-dire terre d'Amerigo, d'après l'homme sagace qui l'a découverte*

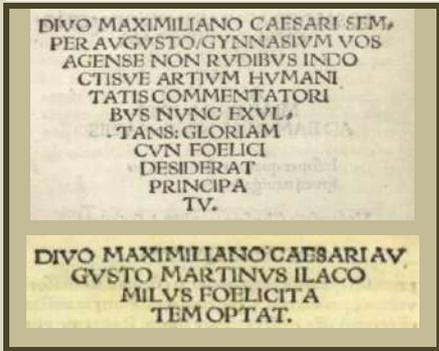
Mais pourquoi des variantes entre l'ouvrage de la Médiathèque Victor-Hugo de Saint-Dié et celui de la Bibliothèque Humaniste de Sélestat : America/Americo - COSMOGRPHIAE/COSMOGRAPHIAE...? On sait qu'il y eut au moins quatre impressions à Saint-Dié, les 25 avril et 29 août 1507, toutes en hommage à l'empereur germanique Maximilien 1<sup>er</sup>, et que chaque fois quelques exemplaires étaient tirés au nom d'un auteur, eu égard à sa collaboration majeure. ...

Les retouches typographiques entre ces dates expliquent leurs différences. Les plus nombreux à l'origine, destinés, pense-t-on, à la diffusion en Europe ont une dédicace au nom du Gymnase Vosgien (gymnasium vosgasense) ainsi celui de la bibliothèque du Congrès (USA) visible sur internet, daté du 25 avril ; d'autres, celle de Waldseemuller (Martinus Ilacomilus) comme l'exemplaire de Sélestat (25 avril) et celui de Saint-Dié (29 août). On en connaît peu d'autres.

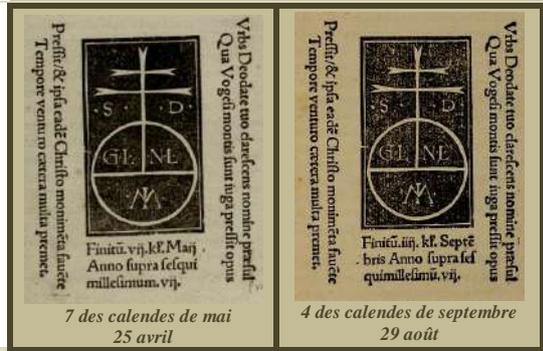
L'origine de la dénomination du Nouveau Monde, longtemps restée ignorée, n'a surgi qu'en 1875 à Nancy, lors du congrès international de la Société des Américanistes, faisant de Saint-Dié - bien tardivement - la marraine de l'Amérique !



↑ *Détail de l'ouvrage de Saint-Dié*  
↓ *Détail de l'ouvrage de Sélestat* <sup>(5)</sup>



Marques d'imprimerie en fin de volume où figurent  
la croix de Lorraine →  
les initiales de Saint-Dié →  
celles de Gautier Lud et Nicolas Lud →  
et, plus grandes,  
celles de Martinus Ilacomilus →  
Deux dates →  
← *Dédicace du Gymnase (en haut)*  
← *Dédicace d'Ilacomilus (en bas)*



- Ce rappel est emprunté à l'ouvrage de Gérard GUÉRI : *Les Vosges dans l'Histoire* – Florilège - Editions Agi's (2003). De même le cliché de l'avvers de la médaille (collection particulière) frappée à l'occasion du 500<sup>e</sup> anniversaire du baptême de l'Amérique qui rappelle : RINGMANN – LUD – WALDSEEMULLER AUTEURS DE LA COSMOGRAPHIAE INTRODUCTIO
- Vespucci a relaté sa 3<sup>e</sup> expédition entre son retour à Lisbonne en 1502 et le départ de la 4<sup>e</sup> en 1503. Ce récit a été repris par plusieurs imprimeurs dont Ringmann à Strasbourg en 1505. Il n'est donc pas une totale nouveauté pour le collège déodatien de savants.
- L'une sous forme d'une sphère développée. La carte murale est la première réalisée par la technique de l'imprimerie.
- C'est sans doute lors de son voyage en Italie en 1503 que Ringmann s'est persuadé que Vespucci avait découvert un nouveau continent, plutôt que Colomb, qui est toujours resté convaincu de n'avoir ouvert qu'une autre route vers les Indes.
- D'après sa dédicace manuscrite, l'exemplaire de la Bibliothèque Humaniste de Sélestat a été offert en 1510 par Ringmann à Beatus RHENANUS (1485-1547), l'ami d'Erasmus de Rotterdam, qui a légué de nombreux volumes à sa ville natale alsacienne.